

---

---

**Matériel de protection des cultures —  
Systèmes de transfert fermés (STF) —  
Spécification des performances**

*Equipment for crop protection — Closed transfer systems (CTS) —  
Performance specification*

**iTeh Standards**  
**(<https://standards.itih.ai>)**  
**Document Preview**

[ISO 21191:2021](https://standards.itih.ai/catalog/standards/iso/2d99b911-0c31-4110-ad02-db9aef0a119d/iso-21191-2021)

<https://standards.itih.ai/catalog/standards/iso/2d99b911-0c31-4110-ad02-db9aef0a119d/iso-21191-2021>



**iTeh Standards**  
**(<https://standards.iteh.ai>)**  
**Document Preview**

[ISO 21191:2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iso/2d99b911-0c31-4110-ad02-db9aef0a119d/iso-21191-2021)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iso/2d99b911-0c31-4110-ad02-db9aef0a119d/iso-21191-2021>



**DOCUMENT PROTÉGÉ PAR COPYRIGHT**

© ISO 2021

Tous droits réservés. Sauf prescription différente ou nécessité dans le contexte de sa mise en œuvre, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, ou la diffusion sur l'internet ou sur un intranet, sans autorisation écrite préalable. Une autorisation peut être demandée à l'ISO à l'adresse ci-après ou au comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office

Case postale 401 • Ch. de Blandonnet 8

CH-1214 Vernier, Genève

Tél.: +41 22 749 01 11

E-mail: [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)

Web: [www.iso.org](http://www.iso.org)

Publié en Suisse

## Sommaire

Page

Avant-propos.....	iv
<b>1</b> <b>Domaine d'application</b> .....	<b>1</b>
<b>2</b> <b>Références normatives</b> .....	<b>1</b>
<b>3</b> <b>Termes et définitions</b> .....	<b>1</b>
<b>4</b> <b>Exigences générales</b> .....	<b>2</b>
<b>5</b> <b>Exigences de performance</b> .....	<b>3</b>
5.1    Fuites.....	3
5.1.1    Généralités.....	3
5.1.2    Principe.....	3
5.1.3    Appareillage.....	4
5.1.4    Mode opératoire.....	4
5.2    Rinçage de l'interface entre le bidon et le système.....	5
5.2.1    Généralités.....	5
5.2.2    Principe.....	5
5.2.3    Appareillage.....	5
5.2.4    Modes opératoires.....	6
5.3    Résidus dans le système de transfert.....	8
5.3.1    Généralités.....	8
5.3.2    Principe.....	8
5.3.3    Appareillage.....	8
5.3.4    Mode opératoire.....	8
5.4    Essai relatif à la vitesse de fonctionnement.....	9
5.4.1    Généralités.....	9
5.4.2    Principe.....	9
5.4.3    Appareillage.....	9
5.4.4    Mode opératoire.....	9
5.5    Exactitude du dispositif de mesurage.....	10
5.5.1    Généralités.....	10
5.5.2    Principe.....	10
5.5.3    Appareillage.....	10
5.5.4    Mode opératoire.....	10
5.5.5    Rapport d'essai.....	10
<b>6</b> <b>Manuel d'utilisation</b> .....	<b>11</b>
<b>Annexe A (informative) Interface entre le goulot-du bidon et le STF — Dimensions pour une interface de STF destinée à s'adapter sur un bidon de 63 mm d'ouverture</b> .....	<b>12</b>
<b>Annexe B (normative) Liquide d'essai</b> .....	<b>14</b>
<b>Annexe C (normative) Formulation pour l'essai d'étanchéité du système</b> .....	<b>16</b>
<b>Annexe D (informative) Rapport d'essai — Teneurs minimales</b> .....	<b>17</b>

## Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (IEC) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les procédures utilisées pour élaborer le présent document et celles destinées à sa mise à jour sont décrites dans les Directives ISO/IEC, Partie 1. Il convient, en particulier, de prendre note des différents critères d'approbation requis pour les différents types de documents ISO. Le présent document a été rédigé conformément aux règles de rédaction données dans les Directives ISO/IEC, Partie 2 (voir [www.iso.org/directives](http://www.iso.org/directives)).

L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence. Les détails concernant les références aux droits de propriété intellectuelle ou autres droits analogues identifiés lors de l'élaboration du document sont indiqués dans l'Introduction et/ou dans la liste des déclarations de brevets reçues par l'ISO (voir [www.iso.org/brevets](http://www.iso.org/brevets)).

Les appellations commerciales éventuellement mentionnées dans le présent document sont données pour information, par souci de commodité, à l'intention des utilisateurs et ne sauraient constituer un engagement.

Pour une explication de la nature volontaire des normes, la signification des termes et expressions spécifiques de l'ISO liés à l'évaluation de la conformité, ou pour toute information au sujet de l'adhésion de l'ISO aux principes de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) concernant les obstacles techniques au commerce (OTC), voir [www.iso.org/avant-propos](http://www.iso.org/avant-propos).

Le présent document a été élaboré par le comité technique ISO/TC 23, *Tracteurs et matériels agricoles et forestiers*, sous-comité SC 6, *Matériel de protection des cultures*. <https://standards.iteh.ai/>

Il convient que l'utilisateur adresse tout retour d'information ou toute question concernant le présent document à l'organisme national de normalisation de son pays. Une liste exhaustive desdits organismes se trouve à l'adresse [www.iso.org/fr/members.html](http://www.iso.org/fr/members.html).